

PIASTRA SPECIFICA - SPECIFIC PLATE  
 PLATINE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHE PLATTE - PLETINA ESPECÍFICA

# APRILIA SPORTCITY 2004

## 125/200cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

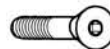
1



**SUPPORTO**  
 SUPPORT  
 SUPPORT  
 SOPORTE

**Q.TY n.1**

2



**VITE TSCEI M6x25mm**  
 SCREW M6x25mm  
 VIS M6x25mm  
 SCHRAUBE M6x25mm  
 TORNILLO M6x25mm

**Q.TY n.4**

3

**PARTICOLARI INCLUSI NEL KIT VITERIA DELLA PIASTRA**  
 COMPONENTS INCLUDED IN THE FITTING KIT OF THE PLATE  
 PIÈCES INCLUSES DANS LE KIT DE VIS DE LA PLATINE  
 DIE EINZELNEN TEILE SIND BEI MONTAGEKIT DER PLATTE ENTHALTEN  
 PIEZAS INCLUIDAS EN EL KIT DE TORNILLERÍA DE LA PARRILLA

**Q.TY n.-**



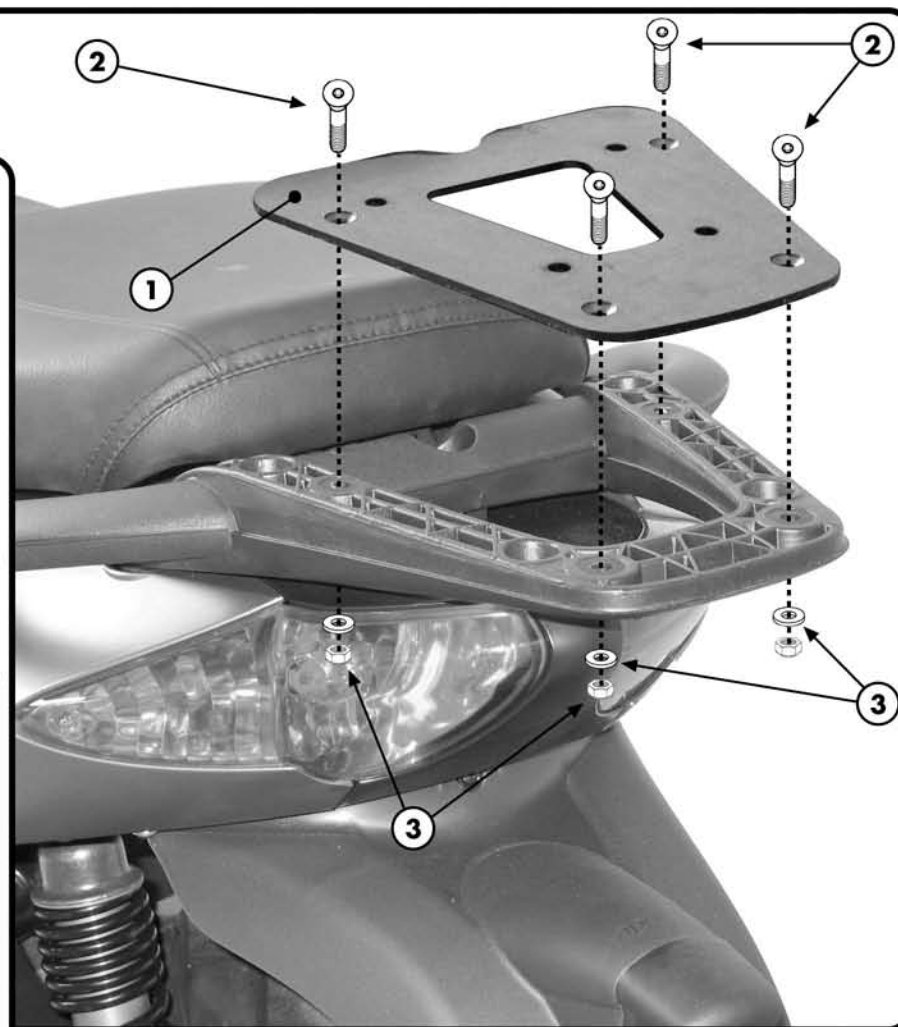
TOGLIERE LA PLASTICA COPRIPORTAPACCHI ORIGINALE

REMOVE THE RUBBER COVERING THE ORIGINAL CARRIER

ENLEVER LE PLASTIQUE QUI COUVRE LE PORTE PAQUET D'ORIGINE

ENTFERNEN SIE ZUERST DIE GUMMIABDECKUNG VON DEM ORIGINAL GEPACKTRAGER

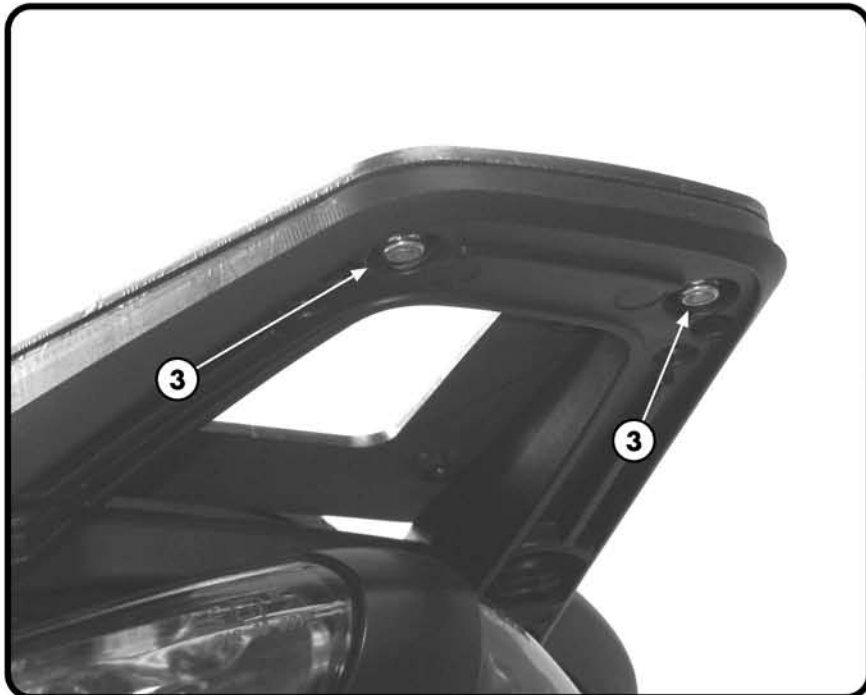
QUITAR LA GOMA CUBRE PORTA EQUIPAJE ORIGINAL



PIASTRA SPECIFICA - SPECIFIC PLATE  
PLATINE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHE PLATTE - PLETINA ESPECÍFICA

# APRILIA SPORTCITY 2004 125/200cc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



PIASTRA SPECIFICA - SPECIFIC PLATE  
 PLATINE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHE PLATTE - PLETINA ESPECÍFICA

**APRILIA SPORTCITY 2004**  
**125/200cc**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL PARTICOLARE EVIDENZIATO IN FOTO A;
2. POSIZIONARE E FISSARE LA PIASTRA N°1 SUL PORTAPACCO ORIGINALE, COME MOSTRATO IN FOTO B;
3. FAR RIFERIMENTO ALLA FOTO C PER IDENTIFICARE LE SEDI IN CUI POSIZIONARE I DADI N°3;
4. MONTARE LA PIASTRA (NON INCLUSA) DI FASSAGGIO DEL BAULETTO, COME INDICATO IN FOTO D;
5. ULTIMARE IL MONTAGGIO CONTROLLANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE.

## GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE PART SHOWN IN PICTURE A;
2. PLACE AND FIX THE SMALL PLATE N° 1 ONTO THE ORIGINAL CASE CARRIER, AS SHOWN IN PICTURE B;
3. MAKE REFERENCE TO PICTURE C IN ORDER TO FIND THE LOCATION TO PLACE THE NUTS N°4;
4. MOUNT THE PLATE (SOLD SEPARATELY) AS SHOWN IN PICTURE D;
5. LASTLY CHECK THAT ALL SCREWS HAVE BEEN TIGHTENED.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LA PIECE MISE EN EVIDENCE SUR LA PHOTO A;
2. POSITIONNER ET FIXER LA PLATINE N°1 SUR LE PORTE PAQUET D'ORIGINE, COMME MONTRE SUR LA PHOTO B;
3. SE REFERER A LA PHOTO C POUR IDENTIFIER LES ENDROITS OU METTRE LES ECROUS N°4;
4. MONTER LA PLATINE (NON INCLUSE) DE FIXATION DU TOP CASE COMME INDIQUE SUR LA PHOTO D;
5. FINIR LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTS LES VIS

## D BAUANLEITUNG

1. MONTIEREN SIE DAS ANGEZEIGTE TEIL WIE IM BILD A BESCHRIEBEN;
2. POSITIONIEREN UND BEFESTIGEN SIE DIE PLATTE NR. 1 AUF DEM ORIGINAL GEPACKTRAGER WIE IM BILD B GEZEIGT;
3. NEHMEN SIE AUF DAS BILD C BEZUG UM DIE STELLEN ZU FINDEN, WO DIE MUTTER NR. 4 POSITIONIERT WERDEN SOLL;
4. MONTIEREN SIE DIE PLATTE (NICHT VORHANDEN) FÜR DIE BEFESTIGUNG DES KOFFERS WIE IM BILD D GEZEIGT;
5. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN.

ES

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR LA PIEZA INDICADA EN LA FOTO A;
2. MONTAR Y ANCLAR LA PARRILLA NR 1 AL PORTAÉQUIPAJE ORIGINAL, COMO INDICA LA FOTO B;
3. SEGUIR LAS INDICACIONES DE LA FOTO C PARA COLOCAR LAS TUERCAS NR 3;
4. MONTAR LA PARRILLA (NO INCLUIDA - SE VENDE POR SEPARADO) DE ANCLAJE DEL BAÚL, COMO INDICA LA FOTO D;
5. TERMINAR EL MONTAJE APRETANDO LOS TORNILLOS.